

UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

OFFICE REPORT

Municipal Reform Mailbag

Last week the municipal reform committee had a meeting with Acting Deputy Minister Ryan Donaghy, during which he answered many of the questions we've heard thus far. He's willing to answer more, so send us your questions at dan.murphy@umnbc.ca and we'll publish the responses in future bulletins.

(Note: please send your questions by Thursday at noon. Any questions we can't get to will be pushed forward to later weeks.)

The following questions and answers have been summarized for brevity.

Q: When can we see the detailed maps and get PIDs for the new municipal entities?

A: GIS teams are working on the map planning now. Maps will be distributed as they are completed, likely early in the new year.

Q: What will happen to our municipal staff?

A: The guiding principle will be to find everyone a role in the new municipal entities. Attrition will come into play where that is not possible. Job loss will be a last resort.

Q: Will we keep our community names?

A: Yes, you will keep your current community names. The new administrative entities will be named in collaboration with the transition team and an advisory committee of local leaders. Recommendations for legal names are required in the first half of 2022.

Q: What will our new council look like?

A: Guidelines will be released in January. The transition team will work with your entity to determine the representative: population ratio for your new council, and whether to implement wards. For many entities, the next election will be in November 2022.

Q: Why did/didn't we get amalgamated with [x]?

A: Preliminary mapping was done with GIS, but the transition teams are open to hearing more from communities of interest who want to be put together. The work of voluntary amalgamations will continue in January, and will consider areas that have asked to join the 'municipality next door.' Outright refusal to participate in the restructuring is not an option.

Zone Meetings

Please contact your zone director for connection details and meeting documents.



December 11 @ 10:00 am – Zone 2 – Zoom

December 15 @ 6:30 pm – Zone 7 – Dalhousie Town Hall

Note: A director vacancy is currently open in zone 7, and may be considered during the meeting.

Upcoming UMN B Webinar:

- **Affordable Housing**, December 14 @ 6:00 PM – Speakers include Aditya Rao from NB Coalition for Tenants Rights and CMHC. Sponsored by CMHC. Interpretation will be available; more information still to come. [Register here](#).

FCM's Local Solutions for the 44th Parliament

As frontline governments, municipalities understand the challenges people face, and we deliver cost-effective solutions that work. Our local solutions are the best way to tackle many of Canada's biggest national challenges—from housing to climate—and that makes municipalities key to Canada's national recovery. Read FCM's recommendations: <https://fcm.ca/en/resources/partners-canadas-recovery>

RAPPORT DU BUREAU

Sac postal sur la réforme municipale

La semaine dernière, le comité de la réforme municipale a rencontré le sous-ministre par intérim Ryan Donaghy, qui a répondu à de nombreuses questions que nous avons entendues jusqu'à présent. Il est prêt à répondre à d'autres, alors envoyez-nous vos questions à dan.murphy@umnb.ca et nous publierons les réponses dans les prochains bulletins.

(Note : veuillez envoyer vos questions avant jeudi midi. Les questions auxquelles nous ne pourrions pas répondre seront reportées aux semaines suivantes).

Les questions et réponses suivantes ont été résumées par souci de concision.

Q : Quand pourrions-nous voir les cartes détaillées et obtenir les NID des nouvelles entités municipales ?

R : Les équipes SIG travaillent actuellement à la planification des cartes. Les cartes seront distribuées dès qu'elles seront terminées, probablement au début de la nouvelle année.

Q : Qu'advient-il de notre personnel municipal ?

R : Le principe directeur sera de trouver à chacun un rôle dans les nouvelles entités municipales. L'attrition entrera en jeu lorsque cela ne sera pas possible. La perte d'emploi sera un dernier recours.

Q : Garderons-nous nos noms de communauté ?

R : Oui, vous garderez les noms de vos communautés actuelles. Les nouvelles entités administratives seront nommées en collaboration avec l'équipe de transition et un comité consultatif de dirigeants locaux. Des recommandations pour les noms légaux sont requises au cours du premier semestre 2022.

Q : À quoi ressemblera notre nouveau conseil ?

R : Les directives seront publiées en janvier. L'équipe de transition travaillera avec votre entité pour déterminer le rapport entre le nombre de représentants et la population de votre nouveau conseil, et si vous souhaitez mettre en place des quartiers. Pour de nombreuses entités, les prochaines élections auront lieu en novembre 2022.

Q : Pourquoi avons-nous/n'avons-nous pas été fusionnés avec [x] ?

R : Une cartographie préliminaire a été réalisée à l'aide du SIG, mais les équipes de transition sont prêtes à entendre les communautés d'intérêts qui souhaitent être regroupées. Le travail sur les fusions volontaires se poursuivra en janvier et prendra en compte les régions qui ont demandé à se joindre à la « municipalité d'à côté ». Le refus catégorique de participer à la restructuration n'est pas une option.

Réunions de zone

Veuillez contacter votre directeur de zone pour les détails de connexion et les documents de réunion.

11 décembre à 10 h 00 - Zone 2 - Zoom

15 décembre @ 18 h 30 - Zone 7 - Hôtel de ville de Dalhousie

Remarque : un poste de directeur est actuellement vacant dans la zone 7, et il pourrait être examiné pendant la réunion.

Prochain webinaire UMNb :

- **Logement abordable, 14 décembre @ 18h00** - Les conférenciers incluent Aditya Rao de la Coalition du Nouveau-Brunswick pour les droits des locataires et la SCHL. Commandité par la SCHL. L'interprétation sera disponible ; plus d'information à venir. [Inscrivez-vous ici](#).

Les solutions locales de la FCM pour la 44e législature

En tant que gouvernements de première ligne, les municipalités comprennent les défis auxquels les gens font face, et nous offrons des solutions rentables qui fonctionnent. Nos solutions locales sont la meilleure façon de s'attaquer à bon nombre des plus grands défis nationaux du Canada, du logement au climat, ce qui fait des municipalités un élément clé de la relance nationale du Canada. Lisez les recommandations de la FCM : <https://fcm.ca/fr/ressources/partenaires-de-la-relance-du-pays>

UMNB IN THE MEDIA | UMNb DANS LES MÉDIAS

25 NOV 2021 – Telegraph-Journal – Atlantic Canadian cities should band together to lower insurance costs

"The Town of Grand Bay-Westfield recently proposed a similar idea through a proposal adopted by the Union of Municipalities of New Brunswick. The association is preparing a working group that will be tasked with investigating how municipalities throughout Atlantic Canada can work together to increase negotiating power with major insurers and get a better deal for taxpayers."

23 NOV 2021 – Telegraph-Journal – 'There is a better way': Municipalities combat rising insurance costs

Dan Murphy, executive director of the Union of Municipalities of New Brunswick (UMNB) said a resolution moved by the town of Grand Bay-Westfield was passed at its Oct. 3 annual general meeting to have the UMNB study setting up a municipal group liability insurance and property insurance program to pool risk and reduce premiums.

'We are going to be reaching out to different municipal organizations in New Brunswick and in Atlantic Canada to sort of gauge interest in getting a study on this kind of thing... We are looking at appointing a working group,' said Murphy."

23 NOV 2021 – Miramichi Leader – 'It will be interesting': RSC director intrigued by reforms

"Dan Murphy, Union of Municipalities of New Brunswick executive director, said he also has questions about the increased roles for RSCs and how those will look.

'A lot of the things that RSCs will be tasked with are things a lot of municipalities are already doing,' he said. 'Understanding how that will work is going to be a key concern for many of our members.'"

22 NOV 2021 – Global News – New Brunswick municipalities prepare for amalgamation amid sweeping reforms

The Union of Municipalities of New Brunswick said this is what the organization has been asking for but the road won't be without its bumps.

Alex Scholten, the president of the organization, said there were some positives and negatives from the reforms. He said there are particular things related to financial responsibility that need clarification, including whether some will be paying for services they don't get or vice versa.



"It is yes, absolutely, what we're asking for. Is it perfect? No. Is it good? Yes. But there are some real big questions on some zones [or] on some new communities if you will that causing some questions," he said in an interview on Sunday.

Scholten said he's heard from the mayor in Nackawic on his concerns about amalgamating with the nearest community — which is 26 kilometres away.

"The communities will have to start working together. We'll see how that works and there is a need, absolutely, but the details on how this is going pan out, that really is a concern," he said.

NEWS | NOUVELLES

29 NOV 2021 – More than 2,900 children aged five to 11 vaccinated / vaccination percentages updated

Public Health is reporting that 2,991 children aged five to 11 have received their first dose of the COVID-19 vaccine.

More than 11,040 appointments have been booked for children aged five to 11. To meet the demand for pediatric vaccination appointments, additional clinics for children have been added in Zone 1 (Moncton region) and Zone 3 (Fredericton region).

Vaccination update

Public Health reported today that 81.6 per cent of eligible New Brunswickers are fully vaccinated against COVID-19 and 86.5 per cent have received their first dose.

“We have added children aged five to 11 to our vaccination statistics,” said Dr. Jennifer Russell, chief medical officer of health. “That is why our percentages are lower. As more children under 12 get vaccinated, we will quickly see our vaccination progress improve and the percentages will increase again.”

29 NOV 2021 – Plus de 2900 enfants âgés de cinq à 11 ans ont été vaccinés / mise à jour des taux de vaccination

La Santé publique a signalé que 2991 enfants âgés de cinq à 11 ans ont reçu leur première dose du vaccin contre la COVID-19.

Plus de 11 040 rendez-vous ont été fixés pour des enfants âgés de cinq à 11 ans. Afin de répondre à la demande, des cliniques supplémentaires pour les enfants ont été ajoutées dans la zone 1 (région de Moncton) et dans la zone 3 (région de Fredericton).

Mise à jour sur la vaccination

La Santé publique a signalé, aujourd’hui, que 81,6 pour cent des gens du Nouveau-Brunswick admissibles sont pleinement vaccinés contre la COVID-19, et que 86,5 pour cent ont reçu leur première dose d’un vaccin.

« Nous avons ajouté les enfants âgés de cinq à 11 ans à nos statistiques sur la vaccination », a déclaré la médecin-hygiéniste en chef, la Dre Jennifer Russell. « C’est pourquoi nos taux ont diminué. À mesure que les enfants de moins de 12 ans se feront vacciner, nous verrons rapidement des progrès au niveau de la vaccination, et nos taux augmenteront de nouveau. »

29 NOV 2021 – Local projects launched to improve French second-language learning

Eleven schools and two early learning centres are implementing innovative French second-language programs for anglophone students this school year.

The goal is to provide new and increased second-language learning opportunities that are designed by local educators to meet community needs and realities.

A new online platform has also been launched, offering French second-language teachers more access to high-quality language development and learning opportunities. The platform aims to make lifelong learning simple and accessible, offering features that facilitate personalized support and track an individual’s progress.

The prototype projects will be assessed following the current school year, helping to shape future French second-language learning opportunities in the province.

29 NOV 2021 – Lancement de projets locaux pour améliorer l’apprentissage du français langue seconde

Onze écoles et deux centres de la petite enfance mettront en œuvre des programmes novateurs de français langue seconde destinés aux élèves anglophones au cours de l’année scolaire.

29 NOV 2021

L'objectif consiste à accroître l'offre de nouvelles possibilités d'apprentissage de langue seconde conçues par des éducateurs locaux de façon à répondre aux besoins et aux réalités des communautés.

Une nouvelle plateforme en ligne offrant aux enseignants de français langue seconde des possibilités de perfectionnement et d'apprentissage de haute qualité a également été lancée. La plateforme vise à rendre la formation continue simple et accessible, grâce à des fonctions facilitant le soutien personnalisé ainsi que le suivi des progrès de la personne.

Les projets pilotes seront évalués à la fin de l'année scolaire en cours et serviront à transformer l'apprentissage du français langue seconde dans la province.

24 NOV 2021 – Antonine Maillet promoted to rank of commander of the Legion of Honour

The following statement was issued today by Glen Savoie, minister responsible for La Francophonie, on the occasion of Antonine Maillet's promotion to the rank of commander of the Legion of Honour in Paris:

On behalf of the provincial government, it is with great admiration that I congratulate renowned Acadian author and playwright Antonine Maillet, who has been promoted to the rank of commander of the Legion of Honour by the president of France, Emmanuel Macron. It is among the country's most esteemed honours that can be awarded to a person outside France.

This universal order, which honours people of all fields of activity, recognizes Ms. Maillet for her body of work.

24 NOV 2021 – Antonine Maillet élevée au grade de commandeur de la Légion d'honneur

La déclaration suivante a été émise, aujourd'hui, par le ministre responsable de la Francophonie, Glen Savoie, à l'occasion de la promotion d'Antonine Maillet au grade de commandeur de la Légion d'honneur, aujourd'hui, à Paris :

Au nom du gouvernement provincial, c'est avec grande admiration que je félicite la célèbre auteure et dramaturge acadienne Antonine Maillet, qui a été promue au grade de commandeur de la Légion d'honneur par le président de la République française, Emmanuel Macron. Il s'agit de l'une des plus prestigieuses distinctions honorifiques qui peuvent être remises à une personne de l'extérieur de la France.

Cet ordre universel, qui honore des personnes issues de tous les domaines d'activités, a récompensé Mme Maillet pour l'ensemble de son œuvre.

23 NOV 2021 – International travel magazine picks New Brunswick's Nepisiguit Mi'gmaq Trail as a top destination

Nepisiguit Mi'gmaq Trail in northern New Brunswick has received international recognition as one of the world's top 25 most exciting destinations for 2022.

National Geographic Traveler, an international travel magazine, recently included the trail on its list of 25 Amazing Journeys for 2022 in the Adventure category.

The trail extends 150 kms from Daly Point Nature Reserve in Bathurst to Mount Carleton Provincial Park. Following the path of the Nepisiguit River, the trail allows hikers to experience the ancient portage trails used by the Mi'gmaq people of the area.

To promote respect for the relevance of the trail to the Mi'gmaq people, the route's restoration, completed in 2018, included incorporating Mi'gmaq language and culture, such as teepee campsites along the route, as well as a logo inspired by Egomoqaseg, the "turtle" rock of Mi'gmaq legend that appears to be climbing out of the river when water levels drop.

29 NOV 2021

23 NOV 2021 – Le Sentier Nepisiguit Mi'gmaq du Nouveau-Brunswick classé parmi les plus belles destinations par un magazine international

Le Sentier Nepisiguit Mi'gmaq, situé dans le nord du Nouveau-Brunswick, fait l'objet d'une reconnaissance internationale en tant que l'une des 25 destinations les plus passionnantes au monde pour 2022.

Le National Geographic Traveler, un magazine international dédié aux voyages, a récemment ajouté le sentier sur sa liste de 25 périple extraordinaires à faire en 2022, dans la catégorie Aventure.

Le sentier s'étend sur 150 kilomètres, de la réserve naturelle de la Pointe Daly, à Bathurst, au parc provincial Mont Carleton. Suivant le parcours de la rivière Nepisiguit, le sentier permet aux randonneurs de découvrir l'ancien chemin de portage du peuple mi'gmaq de la région.

Afin de favoriser le respect de l'importance du sentier pour le peuple mi'gmaq, la restauration du parcours, terminée en 2018, comprenait l'intégration de la langue et de la culture mi'gmaq, comme des emplacements de camping avec tipi en cours de route, ainsi que d'un logo inspiré par Egomoqaseg, le rocher « tortue » de la légende mi'gmaq qui semble sortir de l'eau lorsque le niveau de la rivière diminue.

FUNDING | FINANCEMENT

Intact Public Entities Municipal Climate Resiliency Grant will invest in projects that can increase community resiliency to flood and wildfire risks.

The Active Transportation Fund, aims to accelerate the construction of active transportation infrastructure and support a modal shift away from cars and toward active transportation. Visit [Infrastructure Canada – Active Transportation](#) where you will find the [Applicant Guide](#) and additional information. ATF-FTA@infcc.gc.ca

Le Fonds pour le transport actif, vise à accélérer la construction d'infrastructures de transport actif et à soutenir un transfert modal de la voiture vers le transport actif. Consulter [Infrastructure Canada - Transport actif](#) où vous trouverez le [Guide du demandeur](#) ainsi que des renseignements supplémentaires. ATF-FTA@infcc.gc.ca

The **Canada Community Revitalization Fund (CCRF)** aims to help communities across Canada build and improve community infrastructure projects so they can rebound from the effects of the COVID-19 pandemic. Questions: ACOA Business Information Services at 1-888-576-4444 or at bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

Le **Fonds canadien de revitalisation des communautés (FCRC)** vise à aider les collectivités de tout le pays à améliorer les infrastructures communautaires et à en construire de nouvelles afin qu'elles puissent se remettre des effets de la pandémie de COVID-19. Questions : Services d'information aux entreprises de l'APECA au 1-888-576-4444 ou par courriel à bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

The Government of Canada's Canada Greener Homes Grant (nrcan.gc.ca)

- Up to 700,000 grants of up to \$5,000 to help homeowners make energy efficient retrofits to their homes
- EnerGuide evaluations (worth up to \$600) and expert advice to homeowners so they can begin to plan their retrofits
- Recruitment and training of EnerGuide energy advisors to meet the increased demand; this will create new jobs across Canada.

The **Community Economic Development Initiative (CEDI)** is Calling for Applications for eight First Nation municipal partnerships to join the program from December 2021 – January 2024/25. Please download and review the [CEDI Phase III Application Information Sheet](#) in [English](#) or [French](#)
Please download and review the [Application Questions](#) in [English](#) or [French](#)
Please access the [Online Application Form](#) in [English](#) or [French](#)
Questions? Please email the CEDI team at CEDI@edo.ca

L'Initiative de développement économique communautaire (IDEC) lance un appel de demandes! Huit partenariats Premières Nations-municipalités seront sélectionnés pour participer au programme de décembre 2021 à janvier 2024 ou 2025. Veuillez télécharger et examiner le [Feuille d'information sur les demandes à la Phase III de l'IDEC](#) en [français](#) ou en [anglais](#).

Veuillez télécharger et examiner les [questions en français](#) ou en [anglais](#).

Veuillez accéder au [formulaire de demande en ligne en français](#) ou en [anglais](#)

Questions? Veuillez envoyer un courriel à l'équipe de l'IDEC à CEDI@edo.ca.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- New Brunswick has 8,263 confirmed cases of coronavirus, 706 of which are active.
- [Mandatory Order](#) (19 Nov 2021)
- [NB COVID Dashboard](#)
- [Book your COVID-19 vaccine appointment & COVID-19 Vaccine Rollout plan.](#)
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [Path to Green Guidance](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca

WORKSAFE NB:

- [Green and Beyond: communicable disease prevention](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employers](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employees](#)

CANADA:

- [COVID Alert application](#)
- [COVID-19 Awareness Toolkit](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- Le Nouveau-Brunswick compte 8,263 cas confirmés de coronavirus, dont 706 sont actifs.
- [Arrêté obligatoire](#) (19 novembre 2021)
- [Tableau de bord de la COVID-19 au Nouveau-Brunswick](#)
- [Fixez un rendez-vous pour le vaccin contre la COVID-19 & Plan pour la vaccination contre la COVID-19](#)
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Direction retour à la phase verte](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca

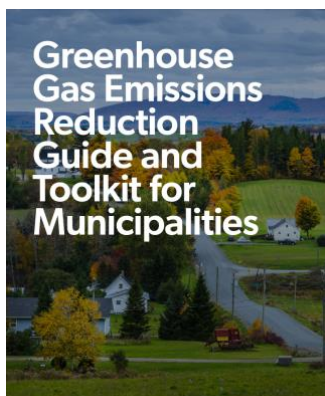
TRAVAIL SÉCURITAIRE NB

- [Phase verte et au-delà : prévention des maladies transmissibles](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les employeurs Néo-Brunswickois](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les travailleurs Néo-Brunswickois](#)

CANADA:

- [L'application Alerte COVID](#)
- [Trousse d'outils de sensibilisation – COVID-19](#)

RESOURCES | RESSOURCES



SSC

GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT

[Visit our website to download the guide!](#)

GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES

[Visitez notre site web pour télécharger le guide !](#)



SSC

The Provincial Kick-Off, Governance, and Financing and Funding [Municipal Orientation 2021](#) sessions are available on the Department of Environment and Local Government's website. // Les séances de lancement provincial, de gouvernance, et de financement [Orientation municipale 2021](#) sont disponibles sur le site Web du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.

FCM's new [Guide for Municipal Climate Change Staff](#) can help you establish yourself as a local climate leader.

[Canadian Institute for Climate Choices - Under Water: The Costs of Climate Change for Canada's Infrastructure.](#)

This report finds that Canadian infrastructure is not being built to withstand the effects of the climate crisis, and that proactive investment is the most cost-effective response to this ongoing threat. // L'Institut canadien pour les choix climatiques - [Submergés : Les coûts des changements climatiques pour l'infrastructure au Canada.](#) Le rapport révèle que les infrastructures canadiennes ne sont pas construites pour résister aux effets de la crise climatique, et que l'investissement proactif est la réponse la plus rentable à cette menace permanente.

The Department of Justice and Public Safety - [Police Service Delivery Model Process Guide](#), which will guide local governments through a step by step collaborative approach to make informed, evidence-based decisions regarding policing in NB. // Le ministère de la Justice et de la Sécurité publique - [Guide du processus d'Examen du modèle de prestation des services de police](#), qui guidera les autorités locales dans un processus nécessitant une approche collaborative par étapes afin de prendre des décisions plus éclairés et factuelles concernant les services de police du N-B.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada : [economic profiles](#) of communities across Canada were chosen to ensure regional and linguistic diversity. Please download [our toolkit](#). // Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Les [profils économiques](#) de certaines communautés du Canada ont été sélectionnés pour assurer la diversité régionale et linguistique. Veuillez télécharger [notre boîte à outils](#).

The [Small and Rural Communities Climate Action Guidebook](#) offers local decision makers case studies and advice tailored to their experience. // [Le Guide d'action climatique pour les petites collectivités et les collectivités rurales](#) offre aux décideurs locaux des études de cas et des conseils adaptés à leur expériences.

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

DEC 1

The Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods: Video Series

In our new four (4) episode video series, you will learn about the Lac-Mégantic rail disaster, and the steps taken to better protect Canadians from bearing the cost of accidents in the transport of crude oil by rail. The first episode will air on December 1st, 2021. The remaining episodes will follow later this fall and in January 2022. Visit: <http://fraidg.gc.ca/en/video-series/>

DEC 9 @ 3 pm

FCM CanWILL Workshop: Digital Citizenship and Online Safety for Women in Local Leadership. [Register here.](#)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

1 DÉC

Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées : série de vidéos

Dans notre nouvelle série vidéo de quatre (4) épisodes, apprenez sur la catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic et les mesures prises pour mieux protéger la population canadienne en lui évitant d'avoir à assumer le coût des accidents liés au transport de pétrole brut par chemin de fer. Le premier épisode sera diffusé dès le 1er décembre 2021. Les autres épisodes suivront plus tard cet automne et en janvier 2022. Visitez : <http://fraidg.gc.ca/fr/serie-de-videos/>

9 DÉC @ 15h

FCM FCPL : Atelier : Citoyenneté numérique et sécurité en ligne pour les femmes en politique locale. [Inscrivez-vous ici.](#)

FUND FOR RAILWAY ACCIDENTS INVOLVING DESIGNATED GOODS PRESENTS

5 YEARS OF PREPAREDNESS

New Video Series

Learn about the Lac-Mégantic rail disaster, and the steps taken to better protect Canadians from bearing the cost of accidents in the transport of crude oil by rail.

- EPISODE 1
Lac-Mégantic Rail Disaster: Discussion with Lisa Raitt, Former Minister of Transport
- EPISODE 2
Lessons Learned and Changes to Rail Transportation: An Expert Panel Discussion
- EPISODE 3
About the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods (FRAIDG)
- EPISODE 4
How FRAIDG Works for You

With Guest Speakers

THE HONOURABLE
Lisa Raitt
Former Transport Minister

Luc Chamberland
Canadian Transportation Agency

Andy Ash
Railway Association of Canada

Donald Roussel
Associate Assistant Deputy Minister, Transport Canada

FRAIDG

Beginning December 1st
at www.fraidg.gc.ca

Canada

LA CAISSE D'INDEMNISATION POUR LES ACCIDENTS FERROVIAIRES IMPLIQUANT DES MARCHANDISES DÉSIGNÉES PRÉSENTE

5 ANNÉES DE PRÉPARATION

Nouvelle série de vidéos

Apprenez sur la catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic et les mesures prises pour mieux protéger la population canadienne en lui évitant d'avoir à assumer le coût des accidents liés au transport de pétrole brut par chemin de fer.

- ÉPISODE 1
La catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic : discussion avec Lisa Raitt, ancienne ministre des Transports
- ÉPISODE 2
Leçons apprises et changements dans le transport ferroviaire : discussion avec un groupe d'experts
- ÉPISODE 3
À propos de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées (CIAFIMD)
- ÉPISODE 4
Comment la CIAFIMD fonctionne pour vous

Avec nos conférenciers invités

L'HONORABLE
Lisa Raitt
Ancienne ministre des Transports

Luc Chamberland
Office des transports du Canada

Andy Ash
Association des chemins de fer du Canada

Donald Roussel
Ancien sous-ministre adjoint associé, Transports Canada

CIAFIMD

Visionnez dès le 1^{er} décembre
sur www.ciafimd.gc.ca

Canada

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The **Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB)** is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

The land on which we work and gather is the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq and Peskotomuhkati Peoples, whose ancestors signed "Treaties of Peace and Friendship" with the British Crown in the 1700s. The treaties recognized Mi'kmaq and Wolastoqiyik title and established the rules for what was to be an ongoing relationship between nations.

Acknowledging the land is Indigenous protocol. To recognize the land is an expression of our gratitude and appreciation to those whose territory we are on, and a way of honouring the Indigenous people who have been living and working on the land from time immemorial.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

La terre sur laquelle nous travaillons et nous nous rassemblons est le territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq et Peskotomuhkati, dont les ancêtres ont signé des « traités de paix et d'amitié » avec la Couronne britannique dans les années 1700. Ces traités reconnaissent les titres ancestraux des peuples Mi'kmaq et Wolastoqiyik et établissent les règles de ce qui allait devenir une relation continue entre diverses nations.

La reconnaissance de la terre est un protocole autochtone. La reconnaissance de la terre est un moyen d'exprimer notre gratitude et notre appréciation à l'endroit des peuples sur le territoire desquels nous nous trouvons, et aussi d'honorer les peuples autochtones qui vivent et travaillent sur ces terres depuis des temps immémoriaux.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).

APPENDIX | ANNEXE

Bill 76- An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act. The changes proposed in this Bill would streamline and address gaps in existing access to information requirements in the Act to make the access process more efficient for people making requests and organizations responding to them. Government is pursuing these changes now to ensure improvements come into force as soon as possible. A comprehensive operational review of the Right to Information and Protection of Privacy Act (RTIPPA) will begin in Spring 2022.

Projet de loi 76 – Loi modifiant la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée. Les modifications proposées dans ce projet de loi simplifieront l’accès existant aux exigences en matière de renseignements de la Loi et combleront les lacunes à cet égard. Le processus d’accès serait donc plus efficient pour les personnes qui présentent une demande et les organismes qui y répondent. Le gouvernement veut apporter ces modifications maintenant pour s’assurer que les améliorations peuvent entrer en vigueur aussitôt que possible. Une révision opérationnelle complète de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée (LDIPVP) commencera au printemps 2022.

The Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods: Video Series

In our new four (4) episode video series, you will learn about the Lac-Mégantic rail disaster, and the steps taken to better protect Canadians from bearing the cost of accidents in the transport of crude oil by rail. The first episode will air on December 1st, 2021. The remaining episodes will follow later this fall and in January 2022. Visit: <http://fraidg.gc.ca/en/video-series/>

We also wanted to let you know that our 2020-2021 annual report is about to be tabled in Parliament, and therefore will soon be available at: <http://fraidg.gc.ca/en/publications/>.

Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées : série de vidéos

Dans notre nouvelle série vidéo de quatre (4) épisodes, apprenez sur la catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic et les mesures prises pour mieux protéger la population canadienne en lui évitant d'avoir à assumer le coût des accidents liés au transport de pétrole brut par chemin de fer. Le premier épisode sera diffusé dès le 1er décembre 2021. Les autres épisodes suivront plus tard cet automne et en janvier 2022. Visitez : <http://fraidg.gc.ca/fr/serie-de-videos/>

Nous tenions également à vous informer que notre rapport annuel 2020-2021 est sur le point d’être déposé au Parlement, et sera donc bientôt disponible à l'adresse : <http://fraidg.gc.ca/fr/publications/>.

Transport Canada : Grade Crossings Regulations

Amendments been approved, but will only be published in the Canada Gazette on December 8th. While the formal publication with all the relevant details isn't out yet, the deadline extensions are nonetheless in effect. Transport Canada has updated its website to help stakeholders navigate these changes. For information, please visit [Grade Crossings Regulations: what you need to know](#).

The full package, which provides the regulatory text of the amendments to the Grade Crossings Regulations and its supporting documentation, will be published in the Canada Gazette Part II on December 8, 2021. Regular editions of the Canada Gazette Part II are published every second Wednesday and are available online at 9am Eastern time. (Canada Gazette, Part II Online: <https://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p2/2021/index-eng.html>)

Transport Canada to continue to advance the safe and secure transportation of people and goods by rail. New funding is available to support a wide array of activities, including additional funding to the ongoing success of the Rail Safety Improvement Program (RSIP). These new funds for RSIP are expected to support all of our stakeholders, including our Canadian producers, in achieving compliance with the Grade Crossings Regulations. For more information on the RSIP, please visit Transport Canada's website at: [Rail Safety Improvement Program \(canada.ca\)](#).

Transports Canada : le Règlement sur les passages à niveau

Les modifications ont été approuvées, mais ne seront publiées dans la Gazette du Canada que le 8 décembre. Bien que la publication officielle avec tous les détails pertinents ne soit pas encore publiés, les extensions aux dates butoirs sont néanmoins en vigueur. Transports Canada a mis à jour son site Web pour aider les intervenants à naviguer dans ces changements. Pour plus d'informations consulter le site Web [Règlement sur les passages à niveau : ce que vous devez savoir \(canada.ca\)](#).

L'ensemble complet, qui fournit le texte réglementaire des modifications apportées au Règlement sur les passages à niveau et ses documents à l'appui, sera publié dans la Partie II de la Gazette du Canada le 8 décembre 2021. Les éditions régulières de la Partie II de la Gazette du Canada sont publiées tous les deux mercredis et sont disponibles en ligne à 9 h, heure de l'Est. (Gazette du Canada, Partie II en ligne : [La Gazette du Canada, Partie II : volume 155 - Canada.ca](#)).

Transports Canada continuera de faire progresser le transport sécuritaire et sécuritaire des personnes et des marchandises par chemin de fer. De nouveaux fonds sont disponibles pour soutenir un large éventail d'activités, y compris des fonds supplémentaires pour le succès continu du Programme d'amélioration de la sécurité ferroviaire (PASF). Ces nouveaux fonds pour le PASF devraient aider tous nos intervenants, y compris nos producteurs canadiens, à se conformer au Règlement sur les passages à niveau. Pour de plus amples renseignements sur le PASF, veuillez consulter le site Web de Transports Canada à l'adresse suivante : [Programme d'amélioration de la sécurité ferroviaire \(canada.ca\)](#).